

致電免費電話：
1-800-511-2300

或上網：
dhcs.ca.gov/OPL

我們說普通話、粵語、英語、西班牙語、
阿拉伯語、亞美尼亞語、柬埔寨/高棉語、
波斯語、印度語、苗語、日語、韓語、寮
國語、旁遮普語、俄語、他加祿/菲律賓語
、泰語，和越南語。

(全年無休)

免費乳癌和子宮頸癌檢查資格如下：

- 住在加州。
- 符合年齡要求。
- 沒有或只有有限的醫療保險。
- 無法負擔醫療保險之給付費用或
自付額，或
- 低收入戶。

平等聲明

The California Department of Health Care
Services (DHCS) 遵守適用的聯邦民權法
律規定，不因種族、膚色、民族血統、年
齡、殘疾，或性別而歧視任何人。

Language Assistance Services

Si habla español, usted puede
conseguir ayuda para entender este
documento, hablando con su proveedor
de atención primaria del programa
EWC o llamando al Contratista
Regional de su condado. Los teléfonos
del Contratista Regional se encuentran
abajo. Esta asistencia lingüística es
gratis.

如果您說漢語，我們可以幫助您瞭解這
份文檔。請諮詢您所在地EWC附近診所
或當地負責聯絡人。當地負責人電話見
下文，他們會免費提供說明服務。



1-800-511-2300
dhcs.ca.gov/EWC



© 2021 衛生保健服務部。版權所有。
Traditional Chinese

免費乳癌與 子宮頸癌篩檢

EWC 計劃提供

什麼是 EWC (每一位婦女都重要) 計畫?

EWC 計畫提供免費的乳癌和子宮頸癌篩檢及追蹤服務。此計畫提供乳房X光攝影、子宮頸抹片檢查，和 HPV 病毒檢查給符合資格的加州人士。

隨著年齡的增長，罹患乳癌和子宮頸癌的機會也隨之增加。這就是為什麼應該定期做乳癌和子宮頸癌篩檢的原因。



為什麼您應該做乳房X光攝影？

- 如果儘早發現乳癌，則更容易治療。
- 乳房X光攝影可發現對您或您醫師而言都太小而無法察覺的乳癌病變。

您應該多久做一次乳房X光攝影？

- 若您年屆 40 或以上，每一到兩年。
- 請與您的醫師討論應該何時以及多久進行一次篩檢。

1-800-511-2300
dhcs.ca.gov/OPL

EWC 提供免費：

- 乳房X光攝影
- 子宮頸抹片檢查
- HPV 病毒檢查
- 子宮頸抹片和HPV 綜合檢查
- 如有必要，後續追蹤檢查

請與您的醫師討論應該何時以及多久進行一次乳癌和子宮頸癌篩檢。

乳癌的一些警訊和/或症狀包括：

- 乳房或腋下腫塊、硬塊，或腫脹；
- 乳房大小或形狀的改變；
- 乳房或乳頭的皮膚紋理和顏色變化（凹陷、起皺、發紅、鱗片狀皮膚，或增厚）；
- 乳頭凹陷或內陷；
- 乳頭溢液；和/或
- 乳房疼痛。

如果您有上述任何跡象或症狀，請立即與醫師聯絡。

請注意，除乳癌以外的其他病症也可能引發這些警訊和/或症狀。

為什麼您應該做子宮頸癌篩檢？

- 儘早發現並治療細胞變化可以預防子宮頸癌。
- 子宮頸抹片檢查可尋找可能導致癌症的子宮頸細胞變化。
- HPV 病毒檢查可尋找導致子宮頸細胞改變的病毒。



您應該多久進行一次子宮頸癌篩檢？

- 年屆21及以上，每三年接受一次子宮頸抹片檢查。
- 30歲及以上可以選擇：
 - 每五年一次 HPV病毒檢查，或
 - 每五年一次子宮頸抹片和 HPV病毒綜合檢查，或
 - 每三年一次子宮頸抹片檢查。

請與您的醫師討論哪種方式最適合您。